



RELATÓRIO

4^a Reunião dos Coordenadores Nacionais dos Centros de Documentação Europeia

realizada em Bruxelas, Centro de Conferências Albert Borschette,
Sexta-feira, 28 de Fevereiro e Sábado, 1 de Março, do ano dois mil e três.

PRESENÇAS

Panayotis Carvounis, Director, Direcção-Geral da Imprensa e da Comunicação; Direcção A - Relações Interinstitucionais; Política da Informação; Representações

Fabrizia de Rosa, Chefe de Unidade, Direcção-Geral da Imprensa e da Comunicação; Direcção A - Relações Interinstitucionais; Política da Informação; Representações: campanhas de informação, antenas e redes

Marta Múgica Inciarte, Administrador Principal, Direcção-Geral da Imprensa e da Comunicação; Direcção A - Relações Interinstitucionais; Política da Informação; Representações: campanhas de informação, antenas e redes

Henri-Pierre Legros, Conselheiro, Direcção-Geral da Imprensa e da Comunicação; Direcção A - Relações Interinstitucionais; Política da Informação; Representações; Relações com o Parlamento Europeu e outras instituições, política de informação

Thomas Christensen, membro do Gabinete do Comissário António Vitorino (Justiça e Assuntos Internos)

Stephan Koppelberg, Administrador, Direcção-Geral da Imprensa e da Comunicação; Direcção A - Relações Interinstitucionais; Política da Informação; Representações: campanhas de informação, antenas e redes

William Martin, Conselheiro, Direcção-Geral da Imprensa e da Comunicação; Direcção A - Relações Interinstitucionais; Política da Informação; Representações: coordenação e análise

Kalina Mühlfeld, Coordenador – Alemanha

Ekkehart Seusing, Coordenador Adjunto – Alemanha

K. Gamharter, Coordenador – Áustria

Georg Winter, Coordenador Adjunto – Áustria

Yves Conrad, Coordenador – Bélgica

Kirsten Kruuse, Coordenador – Dinamarca

Helli Skaerbak, Coordenador Adjunto – Dinamarca

Elvira Alexandre, Coordenador – Espanha

Rosario Martinez Perez, Coordenador Adjunto – Espanha

Gunilla Häkli, Coordenador – Finlândia

Karl Pohjola, Coordenador Adjunto – Finlândia

Helene Galland, Coordenador – França

Cathy Simon, Coordenador Adjunto – França

G. Theopanopoulo-Sigala, Coordenador – Grécia

Nikolaos Lymouris, Coordenador Adjunto – Grécia

John Goodwillie, Coordenador – Irlanda

Valerie Fletcher, Coordenador Adjunto – Irlanda

Sara Cavelli, Coordenador Adjunto – Itália

Henk Zonneveld, Coordenador – Países Baixos

Wauter Marinus Van Veenendaal, Coordenador Adjunto – Países Baixos

Helder da Rocha Machado, Coordenador – Portugal

Vera Batalha, Coordenador Adjunto – Portugal

Patrick Overy, Coordenador – Reino Unido

Grace Hudson, Coordenador Adjunto – Reino Unido

Anna Bladh, Coordenador – Suécia



Sexta-Feira, 28 de Fevereiro de 2003

Sessão da manhã

09:30 - Frabrizia de Rosa deu as boas vindas a todos os presentes e passou a palavra a Panayotis Carvounis. Este começou por referir que os Centros de Documentação Europeia ocupam um lugar importante na rede dos organismos de informação europeia, na medida em que se apresentam como formadores das gerações futuras, ajudando a desenvolver as ideias europeias junto dos mais novos. Definiu como prioridades o reconhecimento das redes por parte dos Estados-membros e as campanhas de informação, nomeadamente as do Alargamento e do Futuro da Europa, para as quais devem ser aproveitadas estas redes de informação.

Ao longo do seu discurso destacou o início da avaliação dos CDE tendo como objectivo a identificação dos pontos fortes e fracos de cada um.

09:50 - Retomou a palavra Frabrizia de Rosa, para informar o seguinte:

1. A abertura, no início deste ano, da Intranet (Tecis) aos CDE;
2. O retomar, no início de 2004, da formação especializada em Bruxelas;
3. A avaliação prevista no COM (2002) 350 final servirá para conhecer as potencialidades dos CDE;
4. O questionário de avaliação foi construído com a colaboração de Ian Mayfield.

09:55 - Interveio Marta Múgica Inciarte que também referiu o papel importante dos CDE junto dos cidadãos e investigadores. Apresentou em seguida os objectivos desta Reunião, a saber:

1. Troca de informação entre a Comissão e os Centros;
2. Ponto da situação dos CDE pelos Coordenadores nacionais;
3. Avaliação da rede.

10:20 - Intervenção de Henri-Pierre Legros que fez uma análise do COM (2002) 350 final.

11:15 - Marta Múgica Inciarte fez uma apresentação geral sobre as várias redes e desenvolveu os seguintes aspectos:

1. Total de OIE na Europa Comunitária;
2. Rede dos CDE: distribuição geográfica;
3. Comunicação de Julho de 2002: ideias chave;
4. Avaliação *stocktaking*;
5. Plano estratégico a curto, médio e a longo prazo, de onde se destacaram:
 - 5.1. A avaliação;
 - 5.2. A reactivação do apoio por parte da Comissão Europeia;
 - 5.3. O relançamento da cooperação com as Representações nacionais;
 - 5.4. A racionalização do envio da documentação, favorecendo a distribuição electrónica;
 - 5.5. A abertura da Intranet (Tecis) à rede dos CDE;
 - 5.6. A reavaliação do número e da distribuição geográfica dos Centros;
 - 5.7. A revisão da Convenção assinada pelas Universidades;
 - 5.8. O reinício da formação especializada;
 - 5.9. O lançamento do apoio técnico através de um serviço de *helpdesk* já existente ou de outro a criar;
 - 5.10. A criação de um sistema integrado de Centros de Informação.



11:30 - Foi feita uma rápida apresentação do conteúdo do Tecis.

11:55 - Thomas Christensen fez uma apresentação sobre os instrumentos de comunicação da Comissão baseada no COM (2002) 350 final.

12:30 - Foram encerrados os trabalhos para almoço.

Sessão da tarde

14:00 - O grupo fez uma visita guiada às novas instalações da Biblioteca Central da Comissão Europeia.

15:25 - Stephan Koppelberg falou sobre a avaliação dos CDE como um dos instrumentos a utilizar na gestão da informação. Koppelberg referiu que o questionário de avaliação será disponibilizado em linha, através do Tecis, e no dia 24 de Março próximo será enviado um *e-mail* de divulgação do mesmo.

Por último, interveio William Martin que abriu o debate à relação entre os CDE e as Representações. Deste debate podemos concluir que, na generalidade, a troca de informação entre os CDE e as Representações é bastante diminuta, tendo-se constatado ainda que, e contrariamente ao exemplo português, nalguns países a reunião anual não se realiza há muito tempo.

18:00 – Encerramento dos trabalhos do dia.

Sábado, 1 de Março de 2003

Sessão da manhã

09:30 – Reinício da ordem de trabalhos com as apresentações dos Coordenadores nacionais, tendo as mesmas terminado às 12:35.

Nestas apresentações fez-se o ponto da situação da rede nos vários países e as questões apresentadas foram as seguintes:

1. Difusão das publicações gratuitas;
2. Política da Comissão relativamente à divulgação das publicações do EUROSTAT;
3. Apoio financeiro para a actualização tecnológica (*hardware* e *software*);
4. Participação dos CDE no programa de intercâmbio Tecis;
5. Importação dos registos bibliográficos da Base Eclas, tendo em conta o protocolo Z39-50;
6. Formação dos profissionais dos CDE;
7. Legitimidade na integração dos documentos electrónicos do Servidor Europa nas bases de dados locais.



Coordenação Portuguesa dos Centros de Documentação Europeia
Coordination portugaise des centres de documentation européenne
Portuguese Co-ordination of the European Documentation Centres

Marta Múgica Inciarte não respondeu a estas questões, dizendo que o faria oportunamente por escrito.

12:45 - Fabrizia de Rosa e Marta Múgica Inciarte encerraram a reunião agradecendo a presença e a contribuição de todos, e acedendo ao pedido do membro holandês do Grupo de Trabalho do Sítio *web* dos CDE, Wauter Van Veenendaal, permitiu que o mesmo apresentasse aquela página.

Os anexos a este relatório desenvolvem e completam o seu conteúdo.

Os Coordenadores Nacionais

Helder da Rocha Machado
CDE - Universidade Lusíada de Lisboa

Vera Batalha
CDE - Instituto Nacional de Administração